

Michael D. Guerrero

EDUCATION

Ph.D., Educational Linguistics, University of New Mexico-Albuquerque: 1994.

Dissertation title: A critical analysis of the Four Skills Exam. Chair, Dr. John W. Oller, Jr.

Graduate studies, Applied Linguistics, Universidad Nacional Autónoma de México-Mexico City: 1981-1985. Areas of specialization: language pedagogy, language learning strategies, and sociolinguistics.

B.A., Spanish Language & Bilingual Education, Eastern Michigan University: 1980.

Provisional Teaching Certificates: Michigan (K-12 Spanish/Bilingual Education); New Mexico (K-12 Bilingual/ESL/Spanish).

AREAS OF SPECIALIZATION

Bilingual education, second language acquisition, bilingualism and biliteracy, program evaluation, student assessment, and education language policy.

PROFESSIONAL APPOINTMENTS

Associate Professor of Education (Tenured): 2003 to present.

Bilingual Education, Department of Curriculum & Instruction, University of Texas Pan American. At the pre-service level I have taught a field-based course related to teaching the bilingual curriculum in the content areas (in Spanish) and a course on the development of bilingualism. At the graduate level I have generally taught three courses: research methods in (bilingual) education, research on the development of bilingualism, and linguistics for reading. Primary service includes membership on the College of Education Manuscript Review Committee. Presently PI for Project CASSO, a five year research study funded by the USDOE to improve the EC-6 Bilingual Education Teacher Preparation Program (<http://casso.utpa.edu>).

Assistant Professor of Education: 1996 to 2003

Multilingual Studies, Department of Curriculum & Instruction, University of Texas at Austin. At the undergraduate level I taught a course in second language acquisition and a reading methods course (in Spanish) for the bilingual education student-teacher cohort. I also taught each of the three required graduate courses (in Spanish) in bilingual education: methodology, foundations, and research in bilingual education. I also served as CO-PI on two federally funded grants at the pre-service and doctoral level in bilingual education.

Senior Research Associate: 1992-1996

Evaluation Assistance Center-West, New Mexico Highlands University, Albuquerque, NM. Under the auspices of the U.S. Department of Education, Office of Bilingual Education and Minority Language Affairs, Washington, DC. Responsibilities included providing technical assistance to various state departments of education (NM, AZ, CO, KS, UT, IA, MO, AR) and local education agencies in the area of bilingual education and English as a second

language program evaluation as stipulated under Title VII federal guidelines. Other duties entailed providing technical assistance to local education agencies in the area of alternative assessment, portfolio assessment, and language assessment.

Lecturer: 1990-1992

Northern Arizona University, Bilingual Education Specialty Area, Flagstaff, AZ. Teaching responsibilities included undergraduate and graduate courses in bilingual education (Parent and Community Involvement, Foundations of Bilingual Education, and Testing in Education) with an orientation towards Native American communities.

English as a second language instructor: 1986-88

Albuquerque Technical Vocational Institute, Adult Basic Education, ESL instructor, New Mexico. Responsibilities included teaching beginning and intermediate English as a second language development courses to adult learners from various language backgrounds.

Elementary Bilingual/ESL Resource Teacher : 1986-90

Albuquerque Public Schools, Albuquerque, NM. Teaching responsibilities included delivering instruction in Spanish literacy and ESL to K-6 students on a pull-out basis; also provided in class support to home room teachers.

English as a foreign language instructor: 1982-1985

Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, Universidad Nacional Autónoma de México, Mexico City. Responsibilities included teaching English as a foreign language instruction and English teacher training course work.

PUBLICATIONS

Refereed Journal Articles

Guerrero, M. & Farruggio, P. (Submitted). A plan to improve a pre-service bilingual teacher program. Journal of Teacher Education.

Farruggio, P. & Guerrero, M. (Accepted). Curricular Assessment for Successful Student Outcomes (Commissioned Paper). Linguistic Minority Research Institute. University of California.

Guerrero, M. & C. Guerrero (2009). El subdesarrollo del español académico entre los maestros bilingües: ¿Una cuestión de poder? Journal of Latinos & Education.

Guerrero, M. (2004). Acquiring academic English in one year: An unlikely proposition for English language learners. Urban Education, 39, 2, 172-199.

Guerrero, M. (2003). “We have correct English teachers. Why can’t we have correct Spanish teachers? It’s not acceptable”. International Journal of Qualitative Studies in Education, 16, 4, 647-668.

Guerrero, M. (2003). Acquiring and participating in the use of academic Spanish: Four novice Latina bilingual education teachers' stories. Journal of Latinos & Education, 2,4. 159-182.

Guerrero, M. & Sloan, K. (2001). A descriptive analysis of four exemplary K-3 Spanish reading programs in Texas: Are they really exemplary? Bilingual Research Journal, 25, 1&2, 253-280.

Sloan, K. & Guerrero, M. (2001). (Re)Designing a Spanish bilingual education program: What curriculum workers can learn from successful bilingual education programs. Curriculum and Teaching Dialogue, 3, 1, 13-22.

Guerrero, M. (2000). The unified validity of the Four Skills Exam: Applying Messick's framework. Language Testing, 17, 4, 397-421.

Guerrero, M. (1999). The academic Spanish language ability of bilingual education teachers: Is there equity? In Equity & Excellence in Education, 32,1, 56-63.

Guerrero, M. (1997). Spanish academic language proficiency: The case of bilingual education teachers in the US. In Bilingual Research Journal, 21,1, 65-84.

Guerrero, M. (1997). Current issues in the Spanish language proficiency of bilingual education teachers. Texas Papers in Foreign Language Education (Special Issue: Linguistic perspectives from Spanish second language acquisition), 3,3, 135-149. Austin, TX: University of Texas at Austin.

Chapters

Valadez, C. & Guerrero, M. (In progress). *El Habla del Maestro en Aulas Bilingües en EEUU / Academic Spanish Language Proficiency of Bilingual Education Teachers*. In Flores, B. B., Sheets, R. H., Clark, E. R. Preparing teachers for bilingual student populations. NY: Routledge.

Guerrero, M. (2002). Research in bilingual education: Moving beyond the effectiveness debate. In R. Valencia (Ed.), Chicano school failure and success: Past, present, and future (Second Edition) (p. 170-191). London: Routledge Falmer Press.

Symposium/Conference Proceedings

Guerrero, M. & Sloan, K. (2001). A descriptive analysis of four exemplary K-3 Spanish reading programs in Texas: Are they really exemplary? Research symposium on high standards in reading for students from diverse language groups: Research, practice, and policy. Office of Bilingual Education and Minority Language Affairs. Washington, DC: U.S. Department of Education. (Commissioned Paper)

Monographs & Handbooks

Guerrero, M. (1999). Spanish language proficiency of bilingual education teachers. J. González (Ed.) Explorations in Bi-national Education (No. 2). Arizona State University,

Center for Bilingual Education Research, Tempe, AZ & Intercultural Development Research Association. San Antonio, TX. (Commissioned Monograph)

Guerrero, M. (1997). A critical analysis of the Four Skills Exam. Clearinghouse on Languages & Linguistics. Washington, DC: Resources in Education. (FL 024 455).

Guerrero, M. & Del Vecchio, A. (1996). Handbook of Spanish language proficiency tests. [Available on-line] <http://www.ncbe.gwu.edu/ncbepubs/resource/Setting/index.htm>. Washington, DC: National Clearinghouse for Bilingual Education.

Del Vecchio, A. & Guerrero, M. (1995). Handbook of English language proficiency tests. [Available on-line] <http://www.ncbe.gwu.edu/ncbepubs/resource/Setting/index.htm>. Washington, DC: National Clearinghouse for Bilingual Education.

Del Vecchio, A., Guerrero, M., Gustke, C., Martinez, P. & Navarrete, C. (1994) Whole school bilingual education programs: Approaches for sound assessment. [Available on-line] <http://www.ncela.gwu.edu/pubs/pigs/pig18.htm>. Washington, DC: National Clearinghouse for Bilingual Education.

Book Reviews

Guerrero, M. (2003). Contested policy: The rise and fall of federal bilingual education in the United States, 1960-2001, by Guadalupe San Miguel. University of North Texas Press.

Guerrero, M. (2003). The power of culture: Teaching across language difference, by Zeynep F. Beykont (Ed.). In *Anthropology and Education Quarterly*, 34,3.

Instructional Materials

Guerrero, M. (2003). High-stakes testing: The experts speak out (Video). SYRCE: University of Texas at Austin.

Guerrero, M. (2001). Spanish academic language proficiency: The case of bilingual education teachers in the US (Video). Bilingual/ESL Endorsement through Distance Education (BEEDE). Center for the Improvement of Teacher Education and Schooling. Brigham Young University, Provo, UT.

Guerrero, M. (1998). Professional development guide: Early reading literacy in Spanish: What the research tells us. Texas Center for Reading & Language Arts, University of Texas at Austin. Austin, TX: Texas Education Agency.

PRESENTATIONS

Refereed National and International Conference Presentations

Guerrero, M. (2009). Academic Spanish Language Proficiency of Bilingual Education Teachers in the Borderlands. 91st AATSP Annual Conference. Albuquerque, NM.

Guerrero, M. & Guerrero, C. (2009). El español académico en Tejas: Cómo enfrentar este reto? National Association for Bilingual Education Conference. Austin, TX.

Farruggio, P. & Guerrero, M. (2009). Curricular Assessment for Successful Student Outcomes (CASSO). Research and Evaluation SIG. National Association for Bilingual Education Conference. Austin, TX.

Guerrero, M., Yanes, J. & Farruggio, P. (2008). Researching a bilingual education teacher preparation program curriculum: Theoretical, methodological, and practical considerations. National Association for Bilingual Education Conference, Tampa, FL.

Guerrero, M. (2007). El (sub)desarrollo del español académico entre los maestros bilingües en los estados unidos: ¿Una cuestión del poder? Spanish in the US Conference. Washington, DC.

Guerrero, M. (2006). Reflections on the development of my academic identity. National Association of Chicano and Chicana Studies. Guadalajara, Mexico.

Guerrero, M. (2005). Una nueva vision del español académico del maestro bilingüe. National Association for Bilingual Education: Dual language immersion pre-conference institute. San Antonio, TX.

Guerrero, M. (2004). Academic Spanish language development: Focusing on the teacher. Pathways to bilingualism: Evolving perspectives on immersion education conference. Center for Advanced Research on Language Acquisition, University of Minnesota.

Guerrero, M. & Sutterby, J. (2003). The voices of bilingual education: The acquisition of academic Spanish by Latina bilingual education teachers. American Education Research Association (Division G: Section 3: Social Context of Multiple Languages and Literacies). Chicago, IL.

Guerrero, M., Quezada, M., Basurto, L., Garcia, J., Brisk, M. (2002). English-Only propositions: Perspectives from four states (Symposium). National Association for Bilingual Education Conference. Philadelphia, PA.

Guerrero, M. & Sloan, K. (April 2001). When exemplary gets blurry: The case of four exemplary K-3 Spanish reading programs in Texas. American Educational Research Association. Seattle, WA.

Guerrero, M. & Blanco, G. (February 2001). First year progress report on the collaborative bilingual education project. National Association for Bilingual Education Conference. Phoenix, AZ.

Guerrero, M. & Sutterby, J. (July 2000). Spanish proficiency of teachers: What we know and need to understand. Eighth Annual Bilingual Immersion Summer Conference. Long Beach, CA.

Guerrero, M. (April 2000). A descriptive analysis of four exemplary K-3 Spanish reading programs in Texas: Are they really exemplary? Reading Research Symposium for Second Language Learners. Office of Bilingual Education & Minority Language Affairs, Washington, DC.

Guerrero, M. (January 1999). Una investigación de programas ejemplares de lectura en español en Texas. Presentation given at National Association for Bilingual Education annual conference. Denver, CO.

Guerrero, M. (March 1998). Factores sociopolíticos que influyen en el desarrollo del español académico del maestro bilingüe. National Association for Bilingual Education Conference, Dallas, TX.

En absentia (1998). To do or not to do: Testing the Spanish proficiency of bilingual teachers. American Association of Teachers of Spanish and Portuguese Annual Meeting. Madrid, Spain.

Guerrero, M., Archuleta, W., Hannum, T., Hernandez-Chavez, E., Nelson, C., Saavedra, E., and Salazar, L. (1997). The Four Skills Exam revisited: Prueba de español para la certificación bilingüe. Presentation given at the National Association for Bilingual Education annual conference, Albuquerque, NM.

Guerrero, M. (October 1995). La capacitación de los maestros bilingües estadounidenses en México. Paper presented at II Simposio Mexico-EEUU. Binational Symposium on Professional Development. Ciudad Juarez, Mexico.

Refereed Regional Conference Presentations

November 2006. Una perspectiva global sobre el (sub)desarrollo del español académico. La Cosecha Conference Two-Way Dual Language Immersion Conference. Santa Ana Pueblo, NM.

November 2004. Metas y retos al escribir objetivos del lenguaje. La Cosecha Conference. Two-Way Dual Language Immersion Conference. Santa Ana Pueblo, NM

November 2003. Un análisis del lenguaje académico en el examen estatal de Texas. La Cosecha Conference. Two-Way Dual Language Immersion Conference. Santa Ana Pueblo, NM.

November 2002. Acquiring academic Spanish in the US: Stories of four US born Latinas. La Cosecha Conference. Two-Way Dual Language Immersion Conference. Santa Ana Pueblo, NM.

Guerrero, M. (February 2000). El dominio del español académico del maestro bilingüe: ¡Basta de engañarnos! La Cosecha 2000 Conference. Two-Way Dual Language Immersion Conference. Albuquerque, NM.

Refereed State Conference Presentations

Guerrero, M. & Meyers, M. (Sept. 2005). Academic Spanish development among pre-service bilingual education teachers in Texas: The undermining of bilingual education in our state. CREATE's Research Conference on Teacher Education. San Antonio, TX.

Guerrero, M. (June 2002). The effects of current policy on special populations: Limited English proficient youth. Texas education legislative summit on high stakes testing and Latinos. Texas Education Agency. Austin, TX.

Cortez, A., Valencia, R., Garcia, D. & Guerrero, M. (December 2001). Meeting the Needs of Spanish Dominant Children in Texas: New Policy Directions (Panel Discussion). Texas Association for Chicanos in Higher Education Conference. Austin, TX.

Guerrero, M., Sutterby, J., & Alanis, I. (September 2001). Propositions 227 & 203: No theory, research, or common sense. Rio Grande Valley Texas Association for Bilingual Education. McAllen, TX.

Guerrero, M. (October 1999). Programas ejemplares de lectura en español K-3. Texas Association for Bilingual Education Conference. Corpus Christi, TX.

Guerrero, M. (October 1997). Academic Spanish language proficiency of bilingual education teachers: An overview of the issues. Texas Association for Bilingual Education Conference, Houston, TX.

Invited Presentations

November 2008. Dual Language Researcher Convocation. Dual Language Education of New Mexico. Santa Fe, NM.

October 1998. What does the research really say about the effectiveness of bilingual education? Lecture presented at Education Writers Association regional seminar on bilingual education. Dallas, TX.

PROFESSIONAL SERVICE

National: Invited Peer Reviewer

- Hispania
- Bilingual Research Journal
- XXI Conference on Spanish in the US Proceedings
- International Journal of Qualitative Studies in Education
- Journal of Latinos in Education
- Aztlan: A Journal of Chicano studies
- Journal of Literacy Education
- Educational Assessment
- American Educational Research Journal
- Equity & Excellence in Education

National

- SIG Chair, ESL in elementary bilingual education programs, National Association for Bilingual Education. 2001-2003.
- Proposal Reviewer, AERA, Division G (Social context of multiple languages and literacies), 2002.
- Televised (30 minute) segment on the status of bilingual education in the U.S. (conducted in Spanish). Produced by Univisión Spanish television network for the *Desde Austin* program hosted by Amparo Ortiz. Aired December 14, 1999 and November 8, 2000.
- Provided technical assistance to the White House Initiative on Educational Excellence for Hispanic Americans on the Unz Initiative and reauthorization of the Bilingual Education Act. November 1998.
- Testimony provided to the National Assessment Governing Board on inclusion and accommodations for students with disabilities and students with limited English proficiency in proposed voluntary national tests. Texas Education Agency, Austin, Texas. October 1998.
- Participated in the National Association for Bilingual Education Summit to discuss and chart federal bilingual education policy. 1998.

Regional

- Provided technical assistance to the Denver Public School District regarding the development of a Spanish language proficiency test for bilingual education teachers. 1997-1998.
- Provided technical assistance to University of Northern Arizona in the area of test development for Native Americans in elementary science. May 1997.
- Provided technical assistance to the New Mexico State Department of education regarding the development of a Spanish language proficiency test for bilingual education teachers. 1994-1996.

State

- Provide technical assistance to the Texas Education Agency, Department of Student Assessment and Bilingual Education, in the areas of test development, testing policy, and early Spanish literacy. 1998 to 2001.
- Presented at the Texas Regional Institute (El Paso, TX), organized by the Texas Center for Reading and Language Arts, in the area of research on Spanish reading instruction. 1998

Local

- Parent Member of Sanchez Elementary Principal Selection Committee, Austin, TX, Spring 2003.
- Member of Austin Independent School District Bilingual Education Advisory Board, Austin, TX, 2001-03.
- Co-chair of Citizen Advisory Committee, Sanchez Elementary, Austin, TX, 2002-03.

- Provided assistance to Blackshear Elementary, Austin, TX, in the area of Spanish reading instruction and bilingual education program development. 2000-02.

University & College

- Member College of Education Manuscript Review Committee 2007-Pres
- Member University Program Review Committee. 2005-2008
- At large member College Council, College of Education. 2005-2008
- Chair, College Council, College of Education. 2006-2007
- Chair, College of Education Dean's Search. 2006-2007
- Member, C&I Department Chair Search Committee. 2006-2007

GRANTS, AWARDS, & RECOGNITION

2007-2012. Co-Principal Investigator. National Professional Development Grant, US Department of Education, Office of English Language Acquisition. \$1.3 million budget. The primary objectives of this research grant are to: (1) make empirically based recommendations for the improvement of the EC-4 Bilingual Education Preparation program at the University of Texas Pan American in the College of Education; and (2) study the impact program completers have on the English language development and academic achievement of the students they serve in public schools.

2005. College of Education Representative for Presidential Investiture Committee, Dr. Blandina Cardenas, University of Texas, Pan American.

1999-2004. Co-director with Dr. George Blanco. Pre-service bilingual education teacher training grant. U.S. Department of Education, Office of Bilingual Education and Minority Language Affairs. \$165,000 per year. The primary objective of this grant is to restructure how the Department of Curriculum & Instruction prepares pre-service bilingual education teachers. It is a collaborative effort cutting across the departments of language and literacy, math, science, social studies, technology, and Spanish. Students receive financial support to offset the cost of tuition, books, and fees. The grant also extends into the local school district by providing mentoring support to our first year graduates and the training of bilingual education master mentor teachers.

1998-2002. Co-director with Dr. George Blanco. Doctoral fellowship program in bilingual education. U.S. Department of Education, Office of Bilingual Education and Minority Language Affairs. \$136,000 per year. The primary objective of this grant is to recruit and retain more doctoral students in the field of (Spanish-English) bilingual education.

1998. Outstanding Dissertation of the Year, Second Place, National Association for Bilingual Education, Dallas, Texas. Dissertation title: A critical analysis of the Four Skills Exam. Chair, Dr. John W. Oller, Jr.

1980-1983. Scholarship recipient of Becas Para Aztlan. El Consejo Nacional de Ciencia y Tecnologia, Mexico City, Mexico.

1980. Outstanding College Graduate Award. Detroit Area Latino Convocation Committee. Detroit, MI.

1980. Hispanic College Graduate of the Year Award. Michigan Department of Education. Lansing, MI.

1978-1980. Bilingual Education Title VII Fellow. Eastern Michigan University. Ypsilanti, MI.